keli
AN INDO-SWISS SOCIO-CULTURAL
ORAGANIZATION IN SWITZERLAND
MAXVALUE
20
YEARS OF
കേളി
പൊന്നോണം
POWERED BY
helvetia
8TH SEPTEMBER 2018
HESLIHALLE
UNTERE HESLIBACHSTRASSE33 8700 KUSNACHT

/ MaxvalueIndia
www.maxvaluecredits.com
Stop Worrying
START Getting
Maximum Value
HAPPY Onam
DEBENTURES
PROPERTY LOAN
VEHICLE LOAN
GOLD LOAN
BUSINESS LOAN
MICROFINANCE
MAXVALUE™
CREDITS AND INVESTMENTS LTD.
Transforming Life...
THE MOST TRUSTED NBFC IN INDIA
Regd. Office: 1st Floor , Cee Kay Plaza,Opp. Metropolitan Hospital,
Koorkenchery, Thrissur, Kerala, India- 680007 | +91 487 2422799/ 26690274

കേളി
പൊന്നോണം

കേളിയോടൊപ്പം ഓണം ആഘോഷിക്കുവാൻ എല്ലാവരെയും സ്നേഹപൂർവ്വം ക്ഷണിക്കുന്നു. കേളിയുടെ നേതൃത്വത്തിൽ സ്വിറ്റസർലന്റിലെ പാചകവിദഗ്ദ്ധർ തയ്യാറാക്കുന്ന രുചിയുടെ കലവറ നിങ്ങൾക്കായി തുറക്കുന്നു. പ്രശസ്ത കൊറിയോഗ്രാഫർ ജോർജി ന്റെ നേതൃത്വത്തിൽ സ്വിറ്റ്സർലണ്ടിലെ നൂറിലധികം കലാകാരികളും കലാകാരന്മാരും അരങ്ങേറുന്ന ഓപ്പണിങ് പ്രോഗ്രാമും സ്റ്റീഫൻ ദേവസിയും സംഘവും അവതരിപ്പിക്കുന്ന സംഗീത നിശയും സെപ്റ്റംബർ 8ന് സൂറിച്ച് ഹെസ്ലി ഹാളിൽ അരങ്ങേറും.

ഓണാം കേളിയോടൊപ്പം ആഘോഷിക്കാൻ ഏവരെയും കേളി സാദരം ക്ഷണിച്ചുകൊള്ളുന്നു...
സ്നേഹപൂർവ്വം

ബെന്നി പുളിക്കൽ
പ്രസിഡന്റ്, കേളി

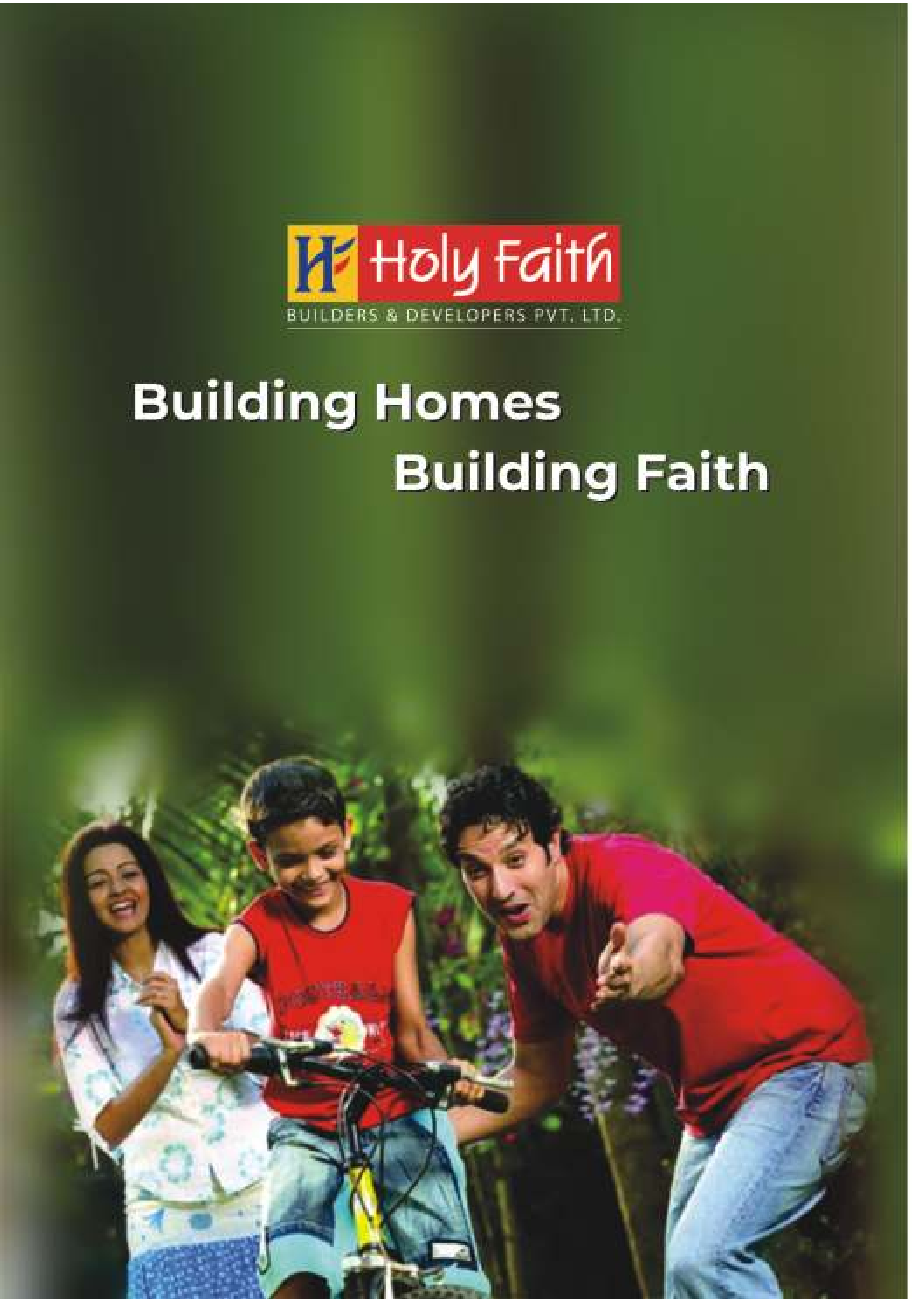
ദീപ മേനോൻ
സെക്രട്ടറി, കേളി

ജോൺ താമരശ്ശേരി
ജനറൽ കൺവീനർ

പയസ് ജോസഫ്
ട്രഷറർ

ബിന്ദു മാഞ്ഞാലി
ആർട്ട്സ് സെക്രട്ടറി

കൺവീനർമാർ
ജെയ്സ തടത്തിൽ, റീന അബ്രഹാം, ജേക്കബ് മാളിയേക്കൽ
ജോയി അവരപ്പാട്ട്, ബിബു ചേലക്കൽ



TRINE
LUXURY APARTMENTS
KAKKANAD, KOCHI

Holy Faith
BUILDERS & DEVELOPERS PVT. LTD.

» 2 & 3BHK Luxury Apartments in 3 Towers
» Project Nearing Completion

+91 93883-93007
+91 98462-38000
sales@holyfaith.net
www.holyfaith.net

Holy Faith Builders & Developers Pvt. Ltd., Corporate Office: 34/2353, Mamangalam, Cochin-682025, Tel: +91 484 2340330

Home Loans available from

HDFC HOME LOANS
create your space

keli
AN INDO-SWISS SOCIO-CULTURAL ORGANIZATION IN SWITZERLAND
കേളി
പൊന്നോണം
WITH STEPHEN DEVASSY
8th SEPTEMBER 2018
HESLIHALLE, UNTERE HESLIBACHSTRASSE 33
8700 KUSNACHT

Ihr Partner für die umfassende Wohneigentumsberatung

Raiffeisenbank Rapperswil-Jona
Genossenschaft

RAIFFEISEN

Rapperswill-Jona

Geschäftsstelle Egg, Christian Darbre
Tel. 043 277 20 82
Fax. 043 277 20 81
www.raiffeisen.ch/rapperswil-jona
christian.darbre@raiffeisen.ch

Wir machen den Weg frei

FIVE STAR CATERING

CATERERS. FOOD SUPPLIERS & DECORATERS

PALA - POOVARANI

Managing Partners:

Biju Thomas	9447474173
Sabu N.S.	9447291162
Santhosh Thomas	9447291173
Shiju Thomas	9447226493
Sivadasan Nair	9447284779

Ph: (O) 04822-225251

www.5starcatering.in Email:5star@5starcatering.in

ഓണം
ഒരു നേർക്കാഴ്ച

ജോൺ കുറിഞ്ഞിരപ്പിള്ളി

എല്ലാ വർഷവും ചിങ്ങമാസത്തിൽ ഓടിയെത്തുന്ന ഓണം മലയാളി സമൂഹം ഒന്നടങ്കം ഏറ്റെടുത്തിരിക്കുന്നതുകൊണ്ടു അവരുടെ സ്വകാര്യ അഹങ്കാരംതന്നെ ആണന്നു പറയാം. നൂറ്റാണ്ടുകളുടെ പഴക്കവും ഒന്നിലധികം ഐതിഹ്യങ്ങളും ആചാരങ്ങളും ഓണാഘോഷങ്ങളുടെ പിന്നിലുണ്ട്. ഒരുകാലത്തു ഹിന്ദു സമുദായത്തിന്റേതായിരുന്ന ഓണം ഇന്ന് ജാതി മത ഭേദമില്ലാതെ മലയാളി സമൂഹം ഏറ്റെടുത്തു എല്ലാ രാജ്യങ്ങളിലുംതന്നെ ആഘോഷിക്കുന്നുണ്ട്..

ലോകത്തിന്റെ ഏതുകോണിലാണെങ്കിലും രണ്ടു മലയാളികൾ ഉണ്ടെങ്കിൽ അവിടെ ഓണവും ഓണാഘോഷങ്ങളും ഉണ്ട്. ഇന്ന് ഓണം ഒരു രൗഹഹ്യേമഹ ളലശ്േമഹ ആയിട്ടാണ് കണക്കാക്കപ്പെടുന്നത്. പൂക്കളവും ഓണാക്കോടിയും പുലികളിയും ആട്ടവും പാട്ടുമായി പത്തു ദിവസത്തോളം വരുന്ന ഓണാഘോഷം പ്രതീക്ഷയുടെയും സമത്വത്തിന്റെയും ഐക്യത്തിന്റെയും വർണചിത്രങ്ങൾ മലയാളി മനസ്സുകളിൽ വരച്ചുചേർത്തിരിക്കുന്നു. നാനാത്വത്തിലെ ഏകത്വം ശരിക്കും അന്വർത്ഥമാകുന്നത്   ഓണാഘോഷങ്ങളിലൂടെയാണന്നു പറയാം. അതുകൊണ്ടു തന്നെ ഓണവും ഓണാഘോഷങ്ങളും എന്നുംനിലനിൽക്കണം. 1961ലാണ് കേരള ഗവൺമെന്റ് ഓണം ദേശീയോത്സവമെന്ന നിലയിൽ കൊണ്ടാടാൻ തീരുമാനിച്ചത്.കേരളജനത അത് ഹൃദയത്തിൽ ഏറ്റെടുത്തു. ഓണാഘോഷങ്ങൾ ജനകീയമായി.

പ്രവാസി മലയാളികളുടെയിടയിൽ
പ്രത്യേകിച്ചും ജാതി മത ഭേദമെന്യേ
മലയാളികൾ ഒത്തു കൂടുന്ന സന്ദർഭമാണിത്.
പ്രവാസികളോടൊപ്പം കടൽ കടന്ന ഓണം
ഇന്ന് വിദേശികൾക്കും പ്രിയപ്പെട്ടതായിരിക്കുന്നു,
തൂശനിലയിൽ വിളമ്പുന്ന വെജിറേറിയൻ ഓണസദ്യയും
പൂക്കളവും ഓണക്കളികളും പാശ്ച്ചാത്യരിൽ
കൗതുകം കലർന്ന താത്പര്യം ഉളവാക്കിയിട്ടുണ്ട് .

ഓണത്തിന് ചില സാമൂഹ്യ സ്വഭാവങ്ങൾ കൂടിയുണ്ട് , പ്രവാസി മലയാളികളുടെയിടയിൽ പ്രത്യേകിച്ചും ജാതി മത ഭേദമെന്യേ മലയാളികൾ ഒത്തു കൂടുന്ന സന്ദർഭമാണിത് .പ്രവാസികളോടൊപ്പം കടൽ കടന്ന ഓണം ഇന്ന് വിദേശികൾക്കും പ്രിയപ്പെട്ടതായിരിക്കുന്നു , തൂശനിലയിൽ വിളമ്പുന്ന വെജിറേറിയൻ ഓണസദ്യയും പൂക്കളവും ഓണക്കളികളും പാശ്ച്ചാത്യരിൽ കൗതുകം കലർന്ന താത്പര്യം ഉളവാക്കിയിട്ടുണ്ട് .

ഓരോ മലയാളിയ്ക്കും ഓണനാളുകൾ, കാത്തിരിപ്പുകളുടെ സാഫല്യത്തിന്റെ ദിനമാണ്. പഴയ ഓർമ്മകളും, സ്നേഹബന്ധങ്ങളും പുതുക്കുന്ന സുന്ദര ദിനം. അടുത്ത ഓണനാളുകൾ വരെ ഓർത്തു വെക്കാനുള്ള സ്വപ്നങ്ങൾ തീർക്കുന്ന ദിനങ്ങൾ ഓണം എന്നത് മലയാളിയെ സംബന്ധിച്ചിടത്തോളം ഒരു വികാരമാണ്. അതുകൊണ്ട് തന്നെ മറുനാട്ടിൽ ഓണം ആഘോഷിക്കാൻ പ്രവാസികളുടെ ഇടയിൽ ആരോഗ്യപരമായ മത്സരം തന്നെയുണ്ട്.   ഓണം ഇന്ന് സമത്വത്തിന്റെയും സാഹോദര്യത്തിന്റെയും ഐക്യത്തിന്റെയും ആഘോഷമാണ് .എല്ലാവരും ഒന്നുപോലെയാകുന്ന മഹത്തായ ഒരു സുദിനത്തിന്റെ സന്ദേശം ഓണം നമുക്ക് നൽകുന്നു

Baum + Garten AG
Spezialfällarbeiten

- Baumfällarbeiten mit unserem Fällmobil
- Baumfällarbeiten mit Mobilkran
- Baumfällarbeiten mit Klettertechnik
- Baumfällarbeiten mit Helikopter
- Baumfällarbeiten von Hand
- Baumschnitt und Baumpflege
- Rodungen (Autobahnen, Strassen, Bahnlinien, Ufer)
- Wurzelstöcke ausfräsen
- Holzabfuhr, Holzhandel und Hackschnitzel
- Motorsäge- und Freischneider-Kurse für Lehrlinge, Lehrmeister, Handwerksbetriebe

rund ums grün ag

- Park- und Grünanlagenreinigung
- Heckenschnitt, maschinell und von Hand
- Graben fräsen bei Flur- und Waldstrassen
- Mulcharbeiten maschinell inkl. Absaugen
- Laub und Abfall saugen
- Winterdienst
- Clean City Abfallbehälter und Ascher für In- und Outdoor
- Clean City Unterflur-Abfallbehälter

Büro: Kastellstrasse 6 | 8623 Wetzikon/ZH
Telefon 044 972 36 66 | Fax 044 972 36 68
www.baumundgarten.ch | Email: info@baumundgarten.ch

Büro: Kastellstrasse 6 • 8623 Wetzikon/ZH
Telefon 044 948 24 24 • Fax 044 948 09 00
www.rundumsgruen.ch • Email: info@rundumsgruen.ch

Effizientes Abfallmanagement

Ökonomische und umweltfreundliche Abfallbewirtschaftung: Unterflurbehälter mit grossem Fassungsvermögen reduzieren die Anzahl Leerungen.

Elegant ▲ Sauber ▲ Innovativ

rund ums grün ag
Kastellstrasse 6, 8623 Wetzikon
T +41 (0) 44 948 24 24
F +41 (0) 44 948 09 00
www.clean-city.ch
info@clean-city.ch

CLEAN CITY
INDOOR ▲ OUTDOOR

Excellence through competence
ARENA
„Die Kundenzufriedenheit“ im Zentrum unserer Aufmerksamkeit
Steuer-
beratung
Buchhaltung
Kredite &
Hypotheken
Unser Kunde
Immobilien-
beratung
Unternehmens-
beratung
Versicherung-
beratung
Treuhandbüro Arena FinCorporation GmbH Industriestrasse 16a 8604 Volketswil
Tel. 043 535 39 29 Fax. 043 536 30 03 email: info@arena.cd www.arena.cd

0.0%
Zins
Ratenzahlung
Möbel
Ferrari
ALEXANDRA
Bei uns finden Sie auch Ihren eigenen Stil.
Schauen Sie
bei uns in
Hinwil vorbei
TIMO
Günstige Möbel zum Schlafen, Essen und Wohnen.
044 931 20 40 | info@moebel-ferrari.ch | moebel-ferrari.ch Mo - Fr 09.00-20.00 | Sa 09.00-16.00

AN INDO-SWISS SOCIO-CULTURAL ORGANIZATION IN SWITZERLAND

കേളിയുടെ ഇരുപതാം ജന്മദിനം

കേളിയുടെ ഇരുപതാം ജന്മദിന ആഘോഷങ്ങളിലേക്ക് ഏവർക്കും സ്വാഗതം. ഇരുപതു വർഷങ്ങൾ ഒരു പ്രവാസി സംഘടനയെ സംബന്ധിച്ചു നീണ്ട കാലഘട്ടമാണ്.

ഈ അവസരത്തിൽ കേളിയുടെ ചരിത്രത്തിലേക്കുള്ള ഒരു എത്തിനോട്ടമോ പ്രവർത്തങ്ങങ്ങളെ കുറിച്ചുള്ള വിലയിരുത്തലിനോ ശ്രമിക്കുന്നില്ല എന്ന് ആദ്യമേ പറഞ്ഞുകൊള്ളട്ടെ.. നീണ്ട ഇരുപതുവർഷക്കാലത്തെ പ്രവർത്തനങ്ങൾ ഏതാനും വാചകങ്ങളിൽ വിവരിക്കുക അസാദ്ധ്യമാണ് ഇരുപതു വർഷങ്ങൾക്കുമുൻപ് നമ്മുടെ സാമൂഹ്യ സാംസ്കാരിക ചുറ്റുപാടുകളെക്കുറിച്ചു ബോധവാന്മാരും സമാനചിന്താഗതിക്കാരുമായ ഒരു സൗഹൃദയ കൂട്ടായ്മ ദീർഘമായ ചർച്ചകളുടെയും പഠനങ്ങളുടെയും ശേഷം രൂപം കൊടുത്ത സംഘടനയാണ് കേളി.

SOORYA
keli

1998ൽ പ്രവർത്തനം ആരംഭിച്ച കേളി, പ്രവാസിലോകത്തിന്റെയും അതോടൊപ്പംതന്നെ ജന്മനാടിന്റെയും സ്പന്ദനങ്ങളും ചലനങ്ങളും ഉൾക്കൊണ്ടുകൊണ്ട് സാമൂഹിക സേവനരംഗത്തും കലാസാംസ്കാരികരംഗത്തും ഒരുപോലെ പ്രവർത്തിച്ചുവരുന്നു.

കാരുണ്യവും കലയും ഒന്നിച്ചുചേർത്തുകൊണ്ടുള്ള കേളിയുടെ പ്രവർത്തനങ്ങൾ മറ്റു സംഘടനകൾക്കും ഇന്ന് മാതൃകയാണ്. അതുകൊണ്ടുതന്നെ ഇന്ന് കേളി സ്വിറ്റസർലന്റിലെ ഇന്ത്യൻ സമൂഹത്തിന്റെ പ്രത്യകിച്ചും മലയാളിസാമൂഹത്തിന്റെ പ്രതിനിധിയായി കണക്കാക്കപ്പെടുന്നു. കലാസാംസ്കാരികരംഗത്തും അതോടൊപ്പം സാമൂഹ്യസേവനരംഗത്തും കേളിയുടെ സേവനങ്ങൾ സ്വദേശത്തും വിദേശത്തും ഒരുപോലെ പ്രകീർത്തിക്കപ്പെടുന്നതിൽ അത്ഭുതപെടാനില്ല.

കേളിയുടെ ഔപചാരികമായ ഉത്ഘാടനം 1998 ഒക്ടോബർ 24ന് ശ്രീ M.R. Venu IFS (Honorable Secretary Permanent Mission) നടത്തപ്പെട്ടു. ഉത്ഘടനത്തോടനുബന്ധിച്ചു നടത്തിയ മലയാളത്തിലെ പ്രമുഖ സിനിമ താരങ്ങൾ പങ്കെടുത്ത താരനിശയും അന്ന് പ്രതേകം ശ്രദ്ധിക്കപ്പെട്ടിരുന്നു. കേളിയുടെ ജൈത്രയാത്ര ഇവിടെനിന്നും ആരംഭിക്കുകയായിരുന്നു.

ഏഷ്യയിലെ ഏറ്റവും വലിയ സാംസ്കാരിക സംഘടനയായ സൂര്യ ഇന്ത്യയുടെ ആദ്യ ചാപ്റ്റെർ വിദേശത്തു ആരംഭിച്ചത് കേളിയാണ്. കേളിയെ അനുകരിച്ചു പിന്നീട് പല യൂറോപ്പ്യൻ രാജ്യങ്ങളിലും, അമേരിക്ക, ആസ്ട്രേലിയ എന്നിവിടങ്ങളിലും സൂര്യ ചാപ്റ്റർകൾ ആരംഭിക്കപ്പെട്ടു.

ലോക മലയാള സമുഹത്തിന്റെ ദേശിയ ഉത്സവമായ ഓണം, യുവജനങ്ങളുടെ കലാപരമായ കഴിവുകൾ മത്സരത്തിലൂടെ മാറ്റുരക്കുന്ന കലാമേള എന്നിവ കേളിയുടെ നേതൃത്വത്തിൽ സ്വിറ്റ്സർലാൻഡിൽ

എല്ലാ വർഷവും നടത്തപ്പെടുന്നു. കേരളത്തിൽ വച്ച് 2008ൽ വിപുലമായ രീതിയിൽ പ്രവാസിമേള എന്ന പേരിൽ ഒരു കലാമേള നടത്തുകയുണ്ടായി. കൊച്ചി കലൂർ റിന്യുവൽ സെന്ററിൽ വച്ച് നടത്തിയ അന്താരാഷ്ട്ര യുവജനോത്സവത്തിൽ കേരളത്തിന് പുറമെ, പല വിദേശ രാജ്യങ്ങളിൽ നിന്നും മത്സരാർത്ഥികൾ പങ്കെടുക്കകെ ഉണ്ടായി. കേളി കുടുംബങ്ങളുടെ മാത്രമായി കുടുംബസമ്മേളനവും എല്ലാ വർഷവും നടത്തപ്പെടുന്നു.

സാംസ്കാരികം, സാമൂഹ്യ സേവനം, ഭാഷാസാഹിത്യ പ്രവർത്തനങ്ങൾ തുടങ്ങിയ ലക്ഷ്യത്തോടെ പ്രവർത്തനമാരംഭിച്ച കേളി ഏറ്റവും നല്ല പ്രവാസി സംഘടനക്കുള്ള അവാർഡുകളും പുരസ്കാരങ്ങളും നേടിയിട്ടുണ്ട്. സാമൂഹ്യസേവനരംഗത്ത് സ്തുത്യർഹമായ സേവനങ്ങൾ വിവിധ പദ്ധതികൾ വഴി ചെയ്തുരുന്ന കേളി ഭാരതത്തിലെ അംഗീകൃത സാമൂഹ്യ സേവന സംഘടനകളുമായി (NGO) ചേർന്ന് പ്രവർത്തിവച്ചു വരുന്നു. പാവപ്പെട്ടവർക്കും സമൂഹത്തിൽ പാർശ്വവത്ക്കരിക്കപ്പെട്ടവർക്കും വേണ്ടിയുള്ള വിവിധ സേവന പദ്ധതികൾ, കുട്ടികൾക്ക് വേണ്ടിയുള്ള വിദ്യാഭ്യാസ സഹായ പദ്ധതികൾ തുടങ്ങിയവ ഇവയിൽ പ്രധാനമാണ്. കൂടാതെ രണ്ടാം തലമുറയായ കുട്ടികളുടെ കാരുണ്യ പ്രൊജക്റ്റ് ആയ കിന്റർ ഫോർ കിന്റർ (കുട്ടികൾ കുട്ടികൾക്കുവേണ്ടി) എല്ലാ വർഷവും പ്രൊജക്റ്റുകളുടെ ധനശേഖരണാർത്ഥം ചാരിറ്റി ഷോകളും കലാപാരിപാടികളും നടത്തി വരുന്നു. സുനാമി ബാധിത പ്രദേശങ്ങളിൽ കേളിയുടെ നേതൃത്വത്തിൽ നടത്തപ്പെട്ട പുനരധിവാസ പ്രവർത്തനങ്ങൾ പ്രത്യകം എടുത്തുപറയേണ്ടതാണ്.

എഴുതപെട്ട ഒരു നിയമാവലിയും (ബൈലോ) തികഞ്ഞ അച്ചടക്കവും തുടക്കം മുതലേ കാത്തുസൂക്ഷിക്കുന്ന സംഘടനയാണ് കേളി. പ്രവാസികളുടെ മൂന്ന് തലമുറകളിൽ നിന്നുമായി ഇരുന്നൂറോളം കുടുംബങ്ങൾ ഇന്ന് ‘കേളി‘യിൽ അംഗങ്ങളാണ്. കേളി, കലാമേള,

കിൻറർ ഫോർ കിൻറർ എന്നിവയെക്കുറിച്ചു കൂടുതൽ വിവരങ്ങൾ അറിയാൻ ആഗ്രഹിക്കുന്നവർ ഞങ്ങളുടെ വെബ് സൈറ്റുകൾ സന്ദർശിക്കുക (www.keliswiss.org, www.kalamela.com, www.kinderforkinder.org).

പദ്മഭൂഷൺ ഡോ. കെ.ജെ. യേശുദാസ്, ജ്ഞാനപീഠം എം.ടി. വാസുദേവൻ നായർ, പ്രമുഖ എഴുത്തുകാരൻ സക്കറിയ, സാഹിത്യ പ്രതിഭ സേതു, പദ്മ അവാർഡ് നല്കി രാജ്യം ആദരിച്ചവരായ പദ്മശ്രീ കുന്നക്കുടി, പദ്മശ്രീ സി. സുധ വർഗീസ്, പദ്മശ്രീ ധനഞ്ജയൻ, പദ്മശ്രീ അലമേർ വല്ലി, പദ്മശ്രീ ശോഭന തുടങ്ങിയവർക്ക് ആതിഥ്യം നൽകിയ കേളി ഇരുപതോളം പദ്മ അവാർഡ് ജേതാക്കളെ ആദരിച്ചിട്ടുണ്ട്.

ഇരുപതാം ജന്മദിനം ആഘോഷിക്കുന്ന ഈ അവസരത്തിൽ കേളിയുടെ ആദ്യകാല സജ്ജീവപ്രവർത്തകരായിരുന്ന ശ്രീ. മുരളി താന്തോന്നിച്ചിറയുടെയും ശ്രീ. ജെയിംസ് പട്ടത്തുപറമ്പിലിന്റെയും സേവനങ്ങളെ ഓർമിക്കാതിരിക്കാൻ കഴിയില്ല. അകാലത്തിൽ നമ്മളെ വിട്ടുപിരിഞ്ഞു പോയ അവരുടെ സേവനങ്ങളെ കേളി എന്നും സ്നേഹപൂർവ്വം സ്മരിക്കുന്നു.

ഇന്ത്യൻ കലകൾ സാഹിത്യം മുതലായവ യൂറോപ്പ്യൻ മണ്ണിൽ പരിചയപ്പെടുത്തുന്നതോടൊപ്പം കുട്ടികൾക്കുവേണ്ടി മലയാളത്തിലുള്ള ക്ലാസ്സുകൾ, സെമിനാറുകൾ ആനുകാലിക വിഷയങ്ങളെ അടിസ്ഥാനമാക്കിയുള്ള ചർച്ചകൾ മുതലായവയും നടത്തിവരുന്നു. ഇതിനും പുറമെ കേളിയുടെ ആഭിമുഖ്യത്തിൽ ഒരു ലൈബ്രറിയും പ്രവർത്തിക്കുന്നു. ഞങ്ങളുടെ പ്രവർത്തനങ്ങളിൽ ഭാഗഭാക്ക് ആകുവാൻ ഏവരെയും ക്ഷണിക്കുന്നു.

KINDER FOR KINDER

A project of Keli Switzerland

Kinder for Kinder is a social work Project under Keli Switzerland, committed to the educational support for children in need in India. The project is based on annual sponsorships - 60 CHF/year helps to cover the educational expense of a child. The sponsor gets regular reports from the social workers to be updated about the sponsored child. Fund for additional projects (e.g, Buds School, several single donations) are raised through regular Charity Shows. Furthermore we also support students in completing their higher education, of 4 years with the annual sponsorship fee of 300 CHF, the education of a student is guaranteed. More Details can be found on www.kinderforkinder.org. If you have any questions please contact us @ kinderforkinder.keliswiss@gmail.com

GRUSS EHRLER
AUTOHAUS SEIT 1977

IHR LEXUS CENTER IM ZÜRCHER OBERLAND:
GRUSS EHRLER AG • LEXUS WETZIKON
HINWILERSTRASSE 2 • 8623 WETZIKON • T 043 488 27 27 • grussehrler.ch

* Abgebildetes Modell: NX 300h Diamond mit F SPORT-Paket (2,5-Liter-Vollhybrid, E-FOUR-AWD, 5-türig) ab CHF 61 500.–, inkl. MwSt. (CHF 71 500.– abzüglich Cash-Prämie CHF 3 300.– und kostenloser Ausstattung und Zubehör im Wert von CHF 6 700.–) Ø Verbrauch 5,4 l/100 km, Ø CO_2-Emissionen 123 g/km, CO_2-Emissionen aus der Treibstoff- und/oder der Strombereitstellung: 28 g/km, Energieeffizienz-Kategorie C. Ø CO_2-Emission aller in der Schweiz immatrikulierten Fahrzeugmodelle: 133 g/km. Angebot gültig solange Vorrat, Zwischenverkauf vorbehalten. Sämtliche Preisangaben verstehen sich als unverbindliche Preisempfehlung inkl. MwSt.

കേളിയുടെ എല്ലാ അംഗങ്ങൾക്കും എന്റെ ഹൃദയം നിറഞ്ഞ ആശംസകൾ. ഒരു സംഘടന നിലനിർത്തുന്നതിലുള്ള ബുദ്ധിമുട്ടുകൾ എനിക്ക് ഉൾക്കൊള്ളാൻ ഒക്കുന്നതുകൊണ്ടാണ് എല്ലാവരോടും ഒത്തു ഒരുമിച്ചു വിട്ടുവീഴ്ചകളോടെ ഈ സംഘടനയക്ക് ത്യാഗമനോഭാവത്തോടെ പ്രവർത്തിക്കുക. കേളി വിജയ്ക്കട്ടെ

കെ. ജെ. യേശുദാസ്
22.11.2003

കേരളത്തിന്റെ വിവിധ സ്ഥലങ്ങളിൽനിന്നും എത്തിയ കുറെ കലാ ആസ്വാദകർ ചെർന്നൊരുക്കിയ 'കേളി' എത്ര മനോഹരം. തികച്ചും അർപ്പണമനോഭാവത്തോടുകൂടി പ്രവർത്തിക്കുന്ന സംഘാടകർ. മലയാള മണ്ണിന്റെ പേര് നിലനിർത്താൻ ഈ സുന്ദര സ്വിറ്റസർലാന്റിൽ ഒത്തുകൂടിയ കേളിക്ക് എന്റെ ഒരായിരം ഭാവുകങ്ങൾ. എന്റെ മനസ്സുകൊണ്ട് പ്രാർത്ഥിക്കുന്നു. ദൈവം അനുഗ്രഹിക്കട്ടെ.

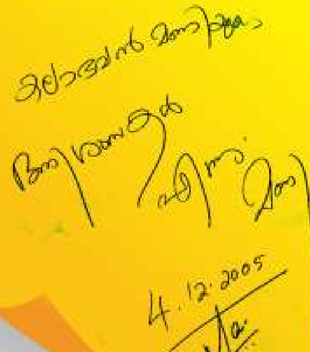
സ്നേഹപൂർവ്വം
എം. ജി. ശ്രീകുമാർ

സുഹൃത്തുക്കളേ,
അഭിനന്ദനങ്ങൾ
കേളിയുടെ പ്രവർത്തനങ്ങളെപ്പറ്റി നേരത്തെ അറിഞ്ഞിരുന്നു. ഇന്ത്യൻ കലകൾക്ക് മറുനാട്ടിൽ ഒരാസ്വദക സമൂഹമുണ്ടാവുന്നത് ചെറിയ കാര്യമല്ല. മലയാളത്തെ സ്നേഹിക്കുന്ന കുറെ പേരുടെ ഈ കൂട്ടായ്മയ്ക്കു ഞങ്ങളൊക്കെ നന്ദി പറയുന്നു. കേളിയുടെ ആതിഥ്യം സ്വീകരിയ്ക്കാൻ അവസരം കിട്ടിയത് ഒരു ഭാഗ്യമായി ഞാൻ കണക്കാക്കുന്നു. കേളിയ്ക്കും അതിന്റെ പ്രവർത്തകർക്കും ആശംസകൾ നേരുന്നു.

എം. ടി. വാസുദേവൻ നായർ

സ്വിസ്സ് മലകളുടെ ഈ വിദൂരതയിൽ ജീവിച്ചുകൊണ്ട് മലയാളിയുടെ ജന്മഭൂമിയായ കേരളത്തിന്റെ ഓർമ്മകൾ മാത്രമല്ല, ഭാഷയും അനുഭൂതികളും സാംസ്ക്കാരിക പരിപ്രേക്ഷ്യങ്ങളും നിലനിർത്തുന്ന കേളിയ്ക്കും അതിന്റെ ഭാരവാഹികൾക്കും എന്റെ അഭിവാദനങ്ങൾ. സ്നേഹം.

സക്കറിയ
25.09.2004



Hope you Enjoyed the Show. Thank You for Setting up an organisation for promoting Indian Arts

എള്ളോളമല്ല, കുന്നോളം പൊളിവചനം

–ടിജി മറ്റം

നാട്ടിലായാലും, മറുനാട്ടിലായാലും ഓണം കഴിഞ്ഞേ മലയാളിക്ക് മറ്റൊരു ആഘോഷമുള്ളു. നാടും,നാട്ടാരും മാറിയെങ്കിലും, നമ്മുടെ ഓണവിചാരങ്ങളിൽ സിസ്റ്റം അപ് ഗ്രേഡിന് ഇനിയും ഓപ്ഷനില്ല. ഓണാഘോഷത്തിന്റെ ക്ഷണപത്രത്തിൽ തന്നെ ക്ളീഷേകൾ ഒട്ടേറെ തൊട്ടു കൂട്ടാം. കുട മറന്നു പോയൊരു മാവേലി, മലയാളിയുടെ വിദൂര സ്വപ്നങ്ങളിൽ പോലുമില്ല. മാവേലി പുരുഷനായത് കൊണ്ട്, ദയവായി മറ്റ് ആൺവേഷങ്ങൾ കാർഡ് വിട്ട് പോകേണ്ടതാണ്. ഓണകാർഡിൽ ഇടം തേടുന്ന സ്ത്രീ വേഷങ്ങൾ, കേരള സ്റ്റൈലിലുള്ള സെറ്റ് സാരിയോ, നീളൻ പാവാടയോ മാത്രം ധരിച്ചു വേണം ക്യുവിൽ നിൽക്കുവാൻ. പൂക്കളം, ഊഞ്ഞാൽ, വള്ളംകളി, നിറപറ, നിലവിളക്ക്, കഥകളി, വാദ്യമേളം, പുലിക്കളി ഇതിൽ കൂടുതലുള്ള ഐറ്റംസ് കാർഡിൽ വേണമെന്ന് പറഞ്ഞാൽ നടക്കൂല മോനെ. പടം മാത്രം പോരല്ലോ, മലയാളിയുടെ ഗൃഹാതുരത്വത്തിൽ ചാലിച്ച ഓണ സാഹിത്യവും വേണ്ടേ?
വാചക വിളമ്പും, അവയുടെ യാഥാർഥ്യവും.

പൂവിളി = എവിടെയാണ് ഭായി ഈ പൂവിളി? നാട്ടിൽ പിള്ളേർക്കെല്ലാം ഓണത്തിന് മുമ്പ് പരീക്ഷാകാലമാണ്. പൂവിളിക്കാൻ പോയിട്ട് പഠിച്ചു തീർക്കാൻ സമയമില്ല. ഒന്ന് പുറത്തിറങ്ങാമെന്നു വെച്ചാൽ തന്നെ, വീട്ടുകാർ പറയും പൂവ് വേണ്ട, മാർക്ക് മതി.

പൂക്കളം = 10 ദിവസ്സവും ഇട്ടില്ലെങ്കിലും തിരുവോണത്തിനെങ്കിലും അത് സാക്ഷാൽകരിച്ചിരിക്കും. പക്ഷെ ഓർക്കാപുറത്ത് ഒരു ബന്ദോ, ഹർത്താലോ തമിഴ്നാട്ടിൽ വന്നാൽ മലയാളിയുടെ തിരുവോണപ്പൂക്കളം ഗോവിന്ദ. സ്വിറ്റസർലൻഡിലുള്ളവരൊക്കെ ലക്കി ഗയ്സ് ഡാ. NB. പൂക്കളമത്സരം എന്നത് നാട്ടിൽ ഓണത്തിന്റെ കച്ചവട വിഭാഗത്തിൽപ്പെടും. വിദേശങ്ങളിൽ ഓണാഘോഷ ദിവസത്തെ ഫോട്ടോ സ്പോട്ടാണ് പൂക്കളം.

തുമ്പപ്പൂ = ഇനി നാട്ടിൽ പോകുമ്പോൾ ഒരു തുമ്പ ചെടിയും, പൂവും കണ്ടു പിടിക്കാൻ മനസ്സുവെക്കണം. കിട്ടിയാൽ വിടരുത്, അപൂർവ സസ്യ വിഭാഗത്തിൽ വരും നമ്മുടെ സ്വന്തം തുമ്പ.

ആമോദത്തോടെ വസിക്കും കാലം = ബീവറേജ് ഔട്ട് ലെറ്റിന് മുന്നിൽ നിന്നുള്ള ലൈവ് റിപ്പോർട്ട് ഉണ്ടെങ്കിൽ കണ്ട് നോക്കണം.

കള്ളവുമില്ല, ചതിയുമില്ല, എള്ളോളമില്ല പൊളിവചനം = വെറുതെ ചിരിപ്പിക്കല്ലെ.

ഓണസദ്യ = അന്നും, ഇന്നും, എവിടെയും ഓണക്കാഴ്ചകളിലെ മാറ്റമില്ലാത്ത താരം ഓണസദ്യ മാത്രം. വയറ് നിറഞ്ഞു നല്ലൊരു ഓണസദ്യ. അതാണിപ്പോൾ ഓണം.

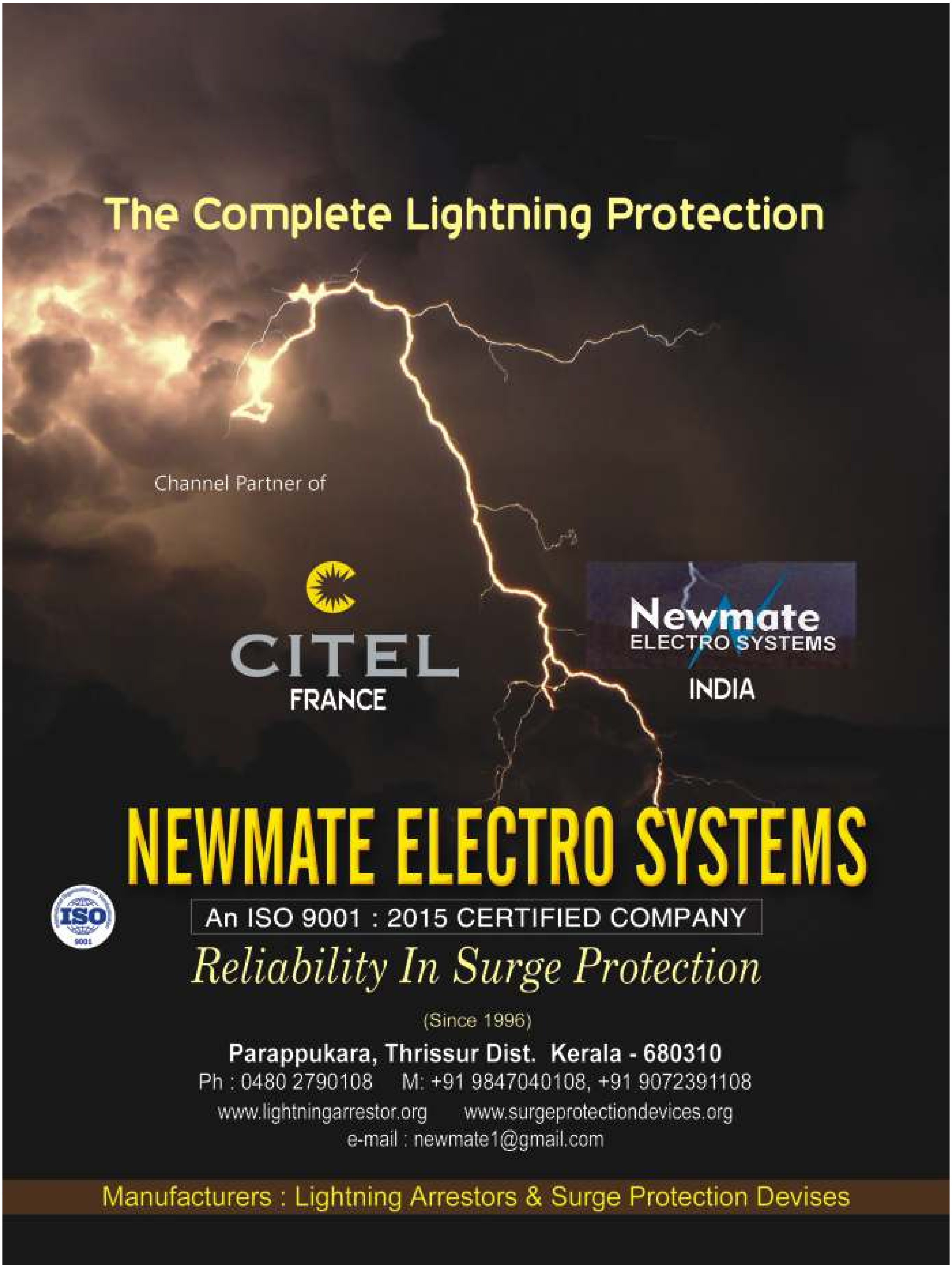
Machen Sie Garten, Terrasse, Balkon & Beet zur Augenweide – mit farbenprächtigen Blütenstauden und prächtigem Saisonflor. Über 1500 Sorten aus unserer eigenen Gärtnerei. Frischer geht's nicht!

Meier

Treffpunkt für Gartengeniesser

Garten-Center Meier – Kreuzstrasse 2 – 8635 Dürnten
Telefon 055 251 71 71 – info@meier-ag.ch – www.meier-ag.ch

Nur 20 Minuten ab Zürich, direkt an der A53, Ausfahrt Dürnten


The Complete Lightning Protection
Channel Partner of
CITEL
FRANCE
Newmate
ELECTRO SYSTEMS
INDIA
NEWMATE ELECTRO SYSTEMS
ISO
An ISO 9001 : 2015 CERTIFIED COMPANY
Reliability In Surge Protection
(Since 1996)
Parappukara, Thrissur Dist. Kerala - 680310
Ph : 0480 2790108 M: +91 9847040108, +91 9072391108
www.lightningarrestor.org www.surgeprotectiondevices.org
e-mail : newmate1@gmail.com
Manufacturers : Lightning Arrestors & Surge Protection Devises

IT'S TIME TO
CHANGE
Pulimoottil
SILKS
www.pulimoottilonline.com
/pulimoottilsilks
THRISSUR • KOTTAYAM • THODUPUZHA • KOLLAM
COMING SOON TO THIRUVALLA

KTS

BOOK YOUR FLIGHT TO KOCHI, CHENNAI, BANGALORE, MUMBAI, ETC.
WITH US AND PROFIT FROM BEST PRICES AND
PROMOTIONS SPECIALS FROM **QATAR AIRWAYS.**
WE ALSO OFFER PACKAGES, AND INDIVIDUAL TOURS WORLDWIDE.

Bookings
044 808 98 00
www.kts-swiss.ch

PROMOTIONAL PRICE FOR MSC CRUISES (SUPERIOR CATEGORY CABINS)
XMAS SPECIAL—MSC MAGNIFICA 21.12—26.12.2018 / 5 nights
GENOVA > MARSELLE > BARCELONA > ROME > GENOVA .
PRICE FROM CHF 644 PP, CHILD CHF 165, 3rd & 4th ADULT CHF 299 PP

NEW YEAR SPECIAL—MSC SMART SHIP MERAVIGLIA 29.12—05.01.2019 / 7 nights
GENOVA > ROME > PALERMO > MALTA > BARCELONA > MARSEILLE >GENOVA
PRICE FROM CHF 1109 PP / CHILD CHF 165, 3RD & 4TH ADULT CHF 529 PP
(INCLUDE CIRQUE DU SOLEIL MEGA LIVE SHOW)

MSC MERAVIGLIA FLY & CRUISE 27.04.2019 04.05.2019 / 7 nights
KIEL > COPENHAGEN > HELSINKI > ST. PETERSBERG > TALLIN > KIEL
PRICE FROM CHF 1187 PP / CHILD CHF 615 PP / 3RD & 4TH ADULT CHF 863 PP
(INCLUDE FLIGHT FROM/TO ZURICH & TRANSFERS)

For free cruise consultation contact. Varghese Edattukaran

KRISH TOURS & TRAVELS AG
Waisenhausstrasse 5, 8001 ZÜRICH
Website: www.kts-swiss.ch
Email: info@info@ktsswiss.ch
Mon Fri: 09:00-19:00/ Sat: 09:00-16:00

IATA Accredited Agent
REISEGARANTIE
SRV FSV Schweizer Reise-Verband Fédération Suisse du Voyage Federazione Svizzera di Viaggi

Rajagiri Educational Alternatives and Community Health (outREACH) Service Society

RAJAGIRI out*REACH*, the professional service wing of Rajagiri College of Social Sciences, and the major live lab reaching out to communities and societies through various community development projects across the state.

Legal Status - • Registered under Charitable Societies Registration Act XII of 1955 • Exemption under 12 A of IT Act • Exemption under 80G(5)(vi)of IT Act 1961 • FCRA Registration 05285050 • GST 32AAATR5978C2ZH

<u>Credentials</u>

- **Empanelled Agency for**

• State Level Social Impact Assessment Unit of RTFCTLARR Act 2013 • District Level Social Impact Assessment Unit for Ernakulam, Thrissur and Idukki Districts • Consultant in Education Kerala State Planning Board • Service Provider, Solid Waste Management Projects of LSGD, Govt. of Kerala • Migrant Targeted Intervention Project, Kerala State Aids Control Society, Govt of Kerala • Service Provider for Piloting Zero Waste Model Projects of LSGD, Suchithwa Mission, Govt. of Kerala • Support Organization, Jalanidhi Projects, KRWSA, Govt. of Kerala • Community Mobilization activities in LSGs for Scientific Waste Management Practices • Project Implementing Agency for Skilling & Placement Project for Rural Youth in the State of Kerala under DDUGKY of Ministry of Rural Development (MoRD) Govt. of India - (PRN) KR2015RF45631.

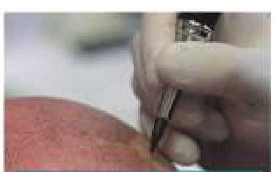
- **Accredited NGO of Social Justice Department**
- **Support Organization of CHILDLINE Malappuram**

Focus Areas | Need Assessment Studies | CSRProjects | Child Centred Programmes | Tribal Development

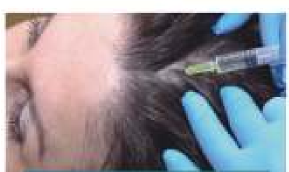
Community Health | Natural Resource Management | Child & Human Rights | Day Care for Elderly | SIAStudies

Skill Development Training | Women Entrepreneurship | Studies on Current Status of Adopted Childrens

Contact :
RAJAGIRI outREACH, Rajagiri College of Social Sciences, Rajagiri.P.O, Kalamassery, Kochi, Kerala - 683104
Ph : 0484 + 2911330 - 332 / 9446007507, Email : outreach@rajagiri.edu / rossrajagiri@gmail.com
web : www.rajagirioutreach.org



SCALP-MICRO-PIGMENTATION



PRP GROWTH FACTORS

DIRECT HAIR FUSION

48 Years | **65** Clinics | **250,000** Delighted Clients | **150** Procedures Everyday

Delhi | Gurugram | Chennai | Bangalore | Kolkata | Kochi | Hyderabad | Chandigarh | Jaipur | Calicut | Guwahati | Lucknow

KOCHI

Hair Plants, G - 48, 1st cross road street A, Panampilly Nagar Kochi, Kerala

CALICUT

Dr.Rafeeq's Skin and Cosmetic Center, Near Malayala Manorama, East Nadakkavu

T & T TOURS

Phone: 043 3170051/ Mobile:076 5116410
terlyg@gmail.com

www.tandttours.com

Your travel partner since 2007

A SEASONED EXPERT WILL HELP YOU MAKE THE WISE INVESTMENT CHOICE.

www.geojit.com

GEOJIT
PEOPLE YOU PROSPER WITH

For More Details: Contact +91 484 3911 777 (Paid Line)

Disclaimer: Investment in securities market are subject to market risks, read all the related documents carefully before investing.

licht und musik.ch
Veranstaltungstechnik für unvergessliche Events
Telefon: +41 52 343 20 00
E-Mail: info@lichtundmusik.ch
Website: lichtundmusik.ch

SIB NRI Services

With SIB NRI Services, you will never feel like being miles away from home, thanks to the customer-friendly offerings.

Fund Remittance Facility | FCNR (B) Deposits | NRI Housing Loans | NRI Vehicle Loans | NRI Deposits

SOUTH INDIAN Bank

Experience Next Generation Banking

Toll Free (India): 1800-102-9408, 1800-425-1809 (BSNL), Email: sibcorporate@sib.co.in, CIN : L65191KL1929PLC001017

www.southindianbank.com | /thesouthindianbank

Ich freue mich auf die
Zusammenarbeit mit Ihnen!
Zusammenkommen ist ein Beginn.
Zusammenbleiben ist ein Fortschritt.
Das Rezept heisst Vertrauen!
Zusammenarbeiten ist ein Erfolg.

Mubarik Malik
Kundenberater

Helvetia Versicherungen

Generalagentur Winterthur
Bürglistrasse 29
8401 Winterthur

T +41 58 280 66 11
D +41 58 280 6628
M 079 698 52 44

mubarik.mailk@helvetia.ch
www.helvetia.ch

SPECIALITY CENTRE FOR

WOMEN AND CHILDREN

hospitalmitera | miterahospital | www.mitera.in | info@mitera.in

FERTILITY

OBSTETRICS & GYNAECOLOGY

PEADIATRICS & NEONATOLOGY

FETAL MEDICINE

COSMETIC SURGERY

ENT & DENTISTRY

HOSPITAL

mitera.in

Her Wellness. Her Joy

THELLAKOM, KOTTAYAM **+91 481 279 2999**